

Kocioł na paliwo stałe do centralnego ogrzewania z płytą grzewczą

TERMY ES 10-15-25

Instrukcja techniczna obsługi i konserwacji



termomont



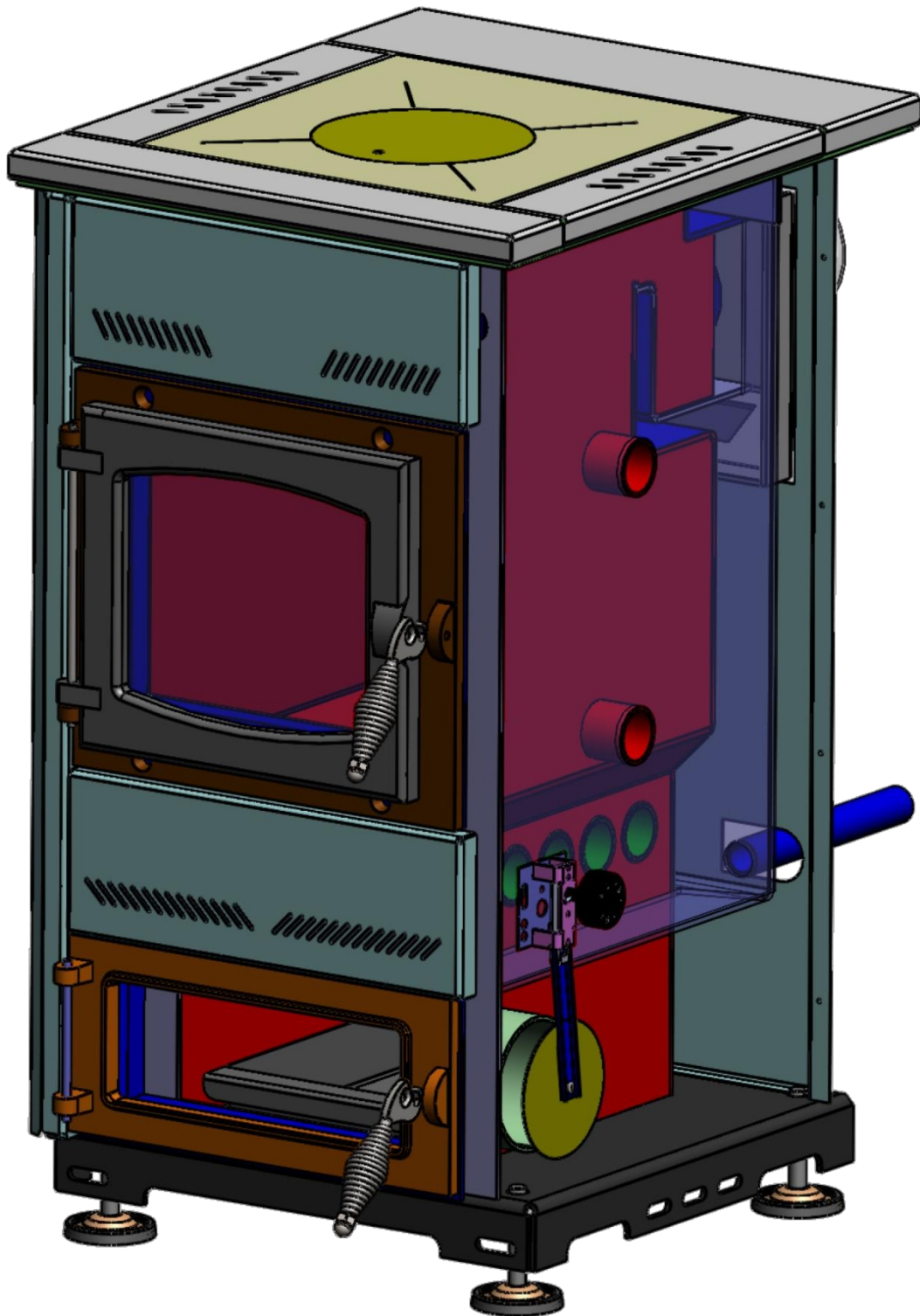
Prhovačka bb, 22310 Šimanovci, Serbia,
Tel. / Faks. +381 22 480404 +381 63 259422
podrska@termomont.rs www.termomont.rs, listopad

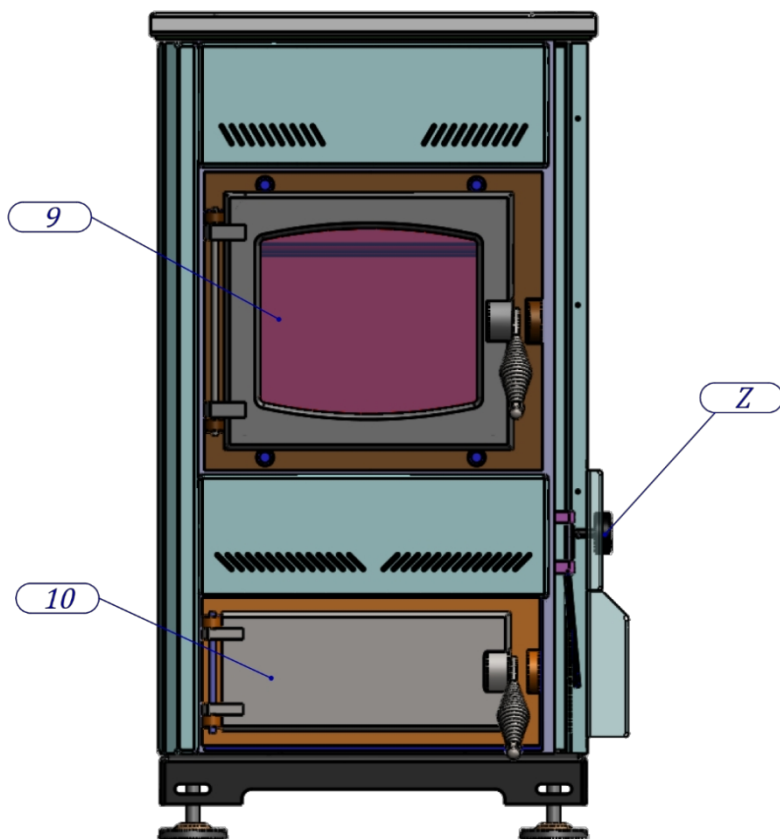
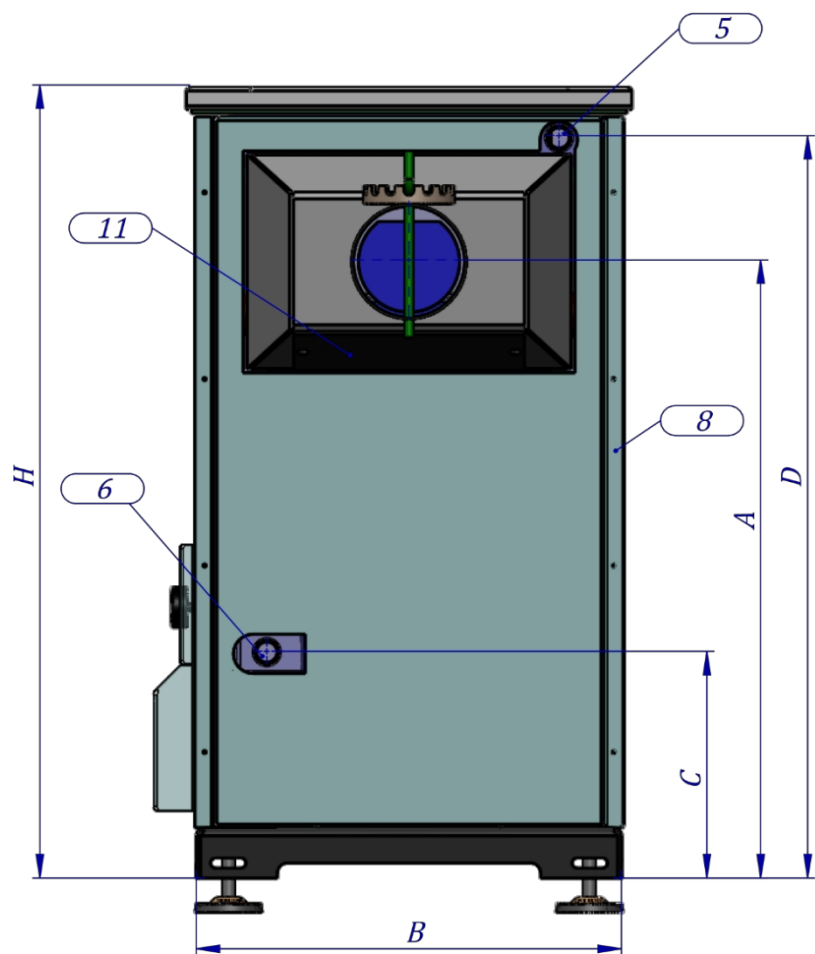
2023 r.

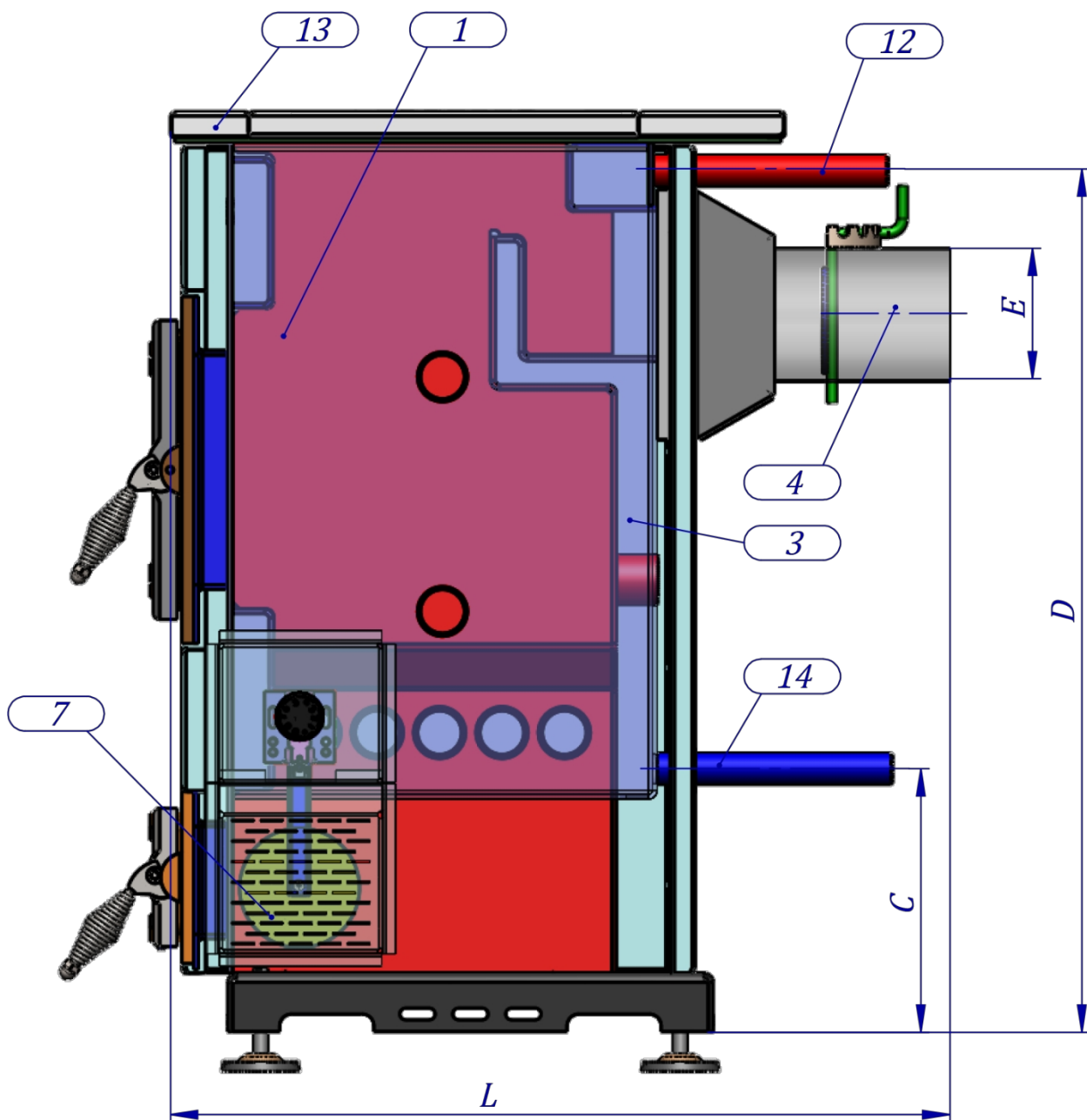
Spis treści

Spis treści	2
1 Ogólne dane produktu	3
1.1 Tabela danych technicznych.....	7
1.2 Wartości emisji	7
1.3 Opis produktu	7
2 Zalecenia dotyczące transportu i przechowywania	8
2.1 Dostawa.....	8
2.2 Dodatkowe części i dokumenty.....	8
3 Uwagi wstępne.....	8
4 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	10
5 Instalacja kotła.....	10
5.1 Pomieszczenie kotłowni	Błąd! Znacznik nie został zdefiniowany.
5.2 Podłączenie do komina.....	11
5.3 Napełnianie instalacji wodą.....	12
5.4 Podłączenie kotła do zamkniętego systemu centralnego ogrzewania z cyrkulacją	12
na przewodzie powrotnym	12
6 Czyszczenie i konserwacja kotłów	13

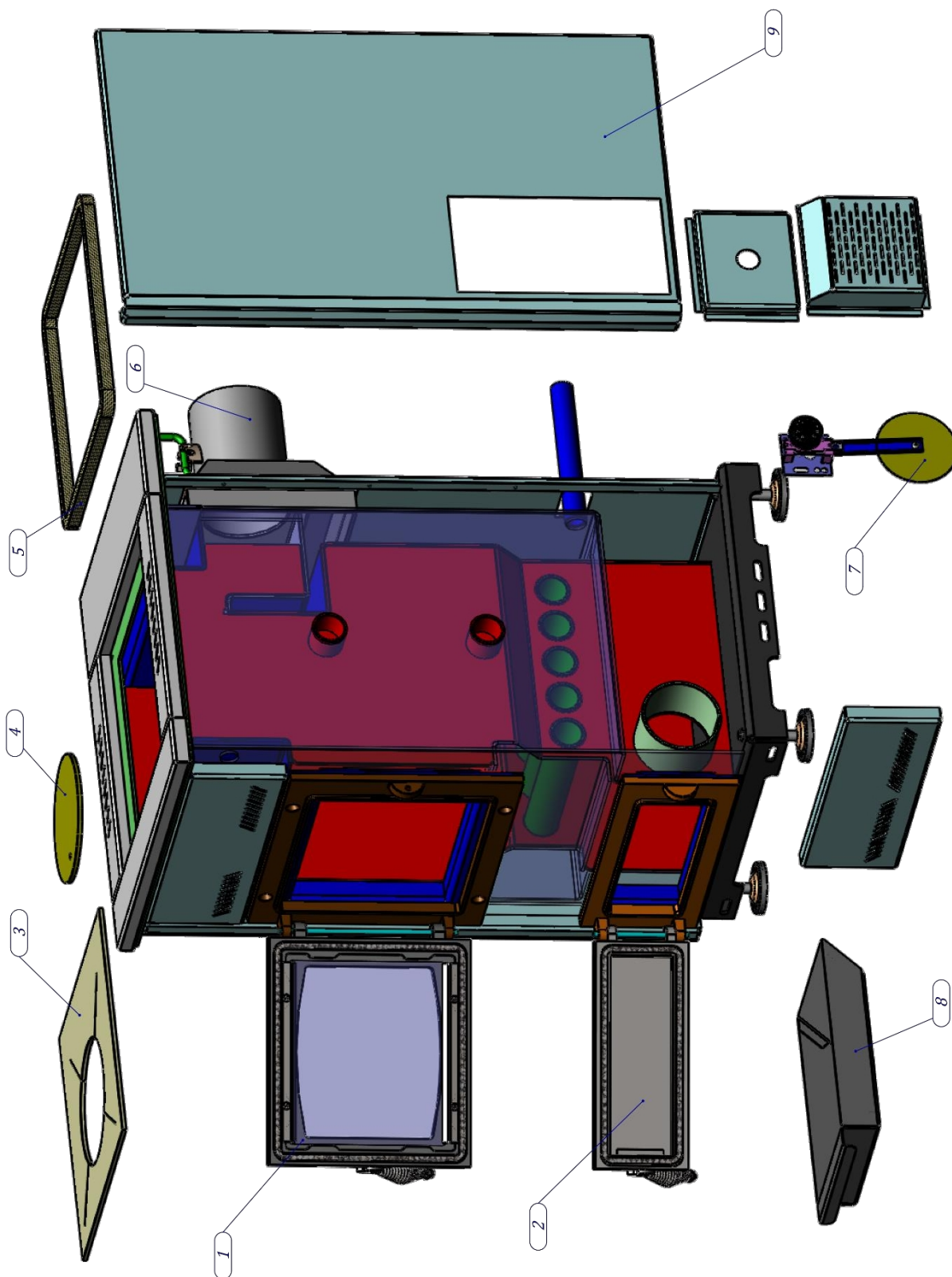
1 Ogólne dane produktu







Opis części kotła: 1. Komora grzewcza 2. Rury wymiennika ciepła 3. Kocioł (ciepła woda) 4. Komin 5. Przewód zasilający
 6. Przewód powrotny 7. Regulator ciągu 8. Obudowa kotła bez izolacji 9. Górne drzwiczki kotła (żeliwne) 10. Dolne drzwiczki kotła (żeliwne) 11. Otwór do czyszczenia komory spalinowej 12. Przewód zasilający 13. Płyta grzewcza z ramą ze stali nierdzewnej 14. Przewód powrotny Z. Uchwyt regulatora ciągu



Opis części w widoku rozłożonym: 1. Drzwi górne 2. Drzwi dolne 3. Element przyłącza spalin na płycie grzewczej 4. Wylot spalin 5. Pokrywa wylotu spalin 6. Wylot spalin 7. Automatyczny regulator ciągu 8. Popielnik 9. Boczna płyta obudowy (regulator ciągu znajduje się na dole)

1.1 Tabela danych technicznych

Typ	TEMY ES 10	TEMY ES 15	TEMY ES 25
Moc znamionowa	10 kW	15 kW	25 kW
Moc przekazywana do centralnego ogrzewania	8 kW	11 kW	19 kW
Zakres temperatur	60–80 °C	60–80 °C	60–80 °C
Minimalna temperatura powrotu	60 °C	60 °C	60 °C
Szerokość (B)	445 mm	565 mm	620 mm
Wysokość (H)	790 mm	830 mm	880 mm
Długość (L)	770 mm	880 mm	970 mm
Wysokość wylotu spalin (A)	615 mm	645 mm	695 mm
Wysokość linii przepływu (D)	740 mm	770 mm	820 mm
Wysokość przewodu powrotnego (C)	220 mm	225 mm	225 mm
Całkowita waga kotła	108 kg	151 kg	182 kg
Przepływ / Powrót (F) (cale)	1"	1"	1"
Kran napełniający / spustowy (cale)	1/2"	1/2"	1/2"
Średnica przewodu spalinowego (E)	Ø 118 mm	Ø 128 mm	Ø 148 mm
Wymagany ciąg	13 Pa	14 Pa	15 Pa
Pojemność wodna kotła	25 litrów	40 litrów	60 lit
Wymiary górnych drzwi	258 x 196 mm	258 x 196 mm	258 x 196 mm
Wymiary dolnych drzwiczek	258 x 92 mm	258 x 92 mm	258 x 92 mm

1.2 Wartości emisji

Urządzenie **TEMY ES** zostało ocenione zgodnie z dyrektywą europejską **2015:1189**, a jego wartości emisji oraz sprawność kotła zostały oficjalnie przetestowane i potwierdzone jako poniżej określonych limitów.

Wyniki	TEMY ES 10	TEMY ES 15	TEMY ES 25
Pył [mg/Nm ³]	42	44	50
CO [mg/Nm ³]	541	572	654
OGC [mg/Nm ³]	19	21	23
NO _x [mg/Nm ³]	99	104	136
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	79 %	80 %	80 %

1.3 Opis produktu


- Produkt ten jest przeznaczony do pomieszczeń mieszkalnych. Jest to kocioł na paliwo stałe bez powłoki termoizolacyjnej. Górna powierzchnia może służyć do przygotowywania posiłków. Wymiary produktu sprawiają, że nadaje się on do umieszczenia w niewielkich pomieszczeniach (TEMY ES 10).
- Kocioł piecowy **TEMY ES** został wyprodukowany zgodnie z **normą EN 303-5** i spełnia kryteria **ekoprojektu 2015:1189**.
- **Produkt ten może być stosowany jako urządzenie grzewcze w pomieszczeniach mieszkalnych wyłącznie pod warunkiem pełnego przestrzegania wymagań bezpieczeństwa określonych w normie EN 12809:2006.**
- Produkt ten może być zasilany i opalany wyłącznie **suchymi polanami drewna opałowego o wartości opałowej min. 15 MJ/kg.**
- Komora kotła jest w całości wykonana ze stali, natomiast elementy ramy płyty górnej są wykonane ze stali nierdzewnej AISI 314. Ramy drzwi są wykonane z żeliwa. Górne drzwi są wypełnione szkłem ognioodpornym, natomiast dolne drzwi są wykonane ze stali.
- Otwór spalinowy umieszczony jest z **tyłu**.
- Pojemność wodna kotła jest duża (**do 60 litrów w modelu TEMY ES 25**) – gwarantuje to funkcjonalność produktu jako kotła centralnego ogrzewania. Nie posiada on izolacji, dzięki czemu promieniowanie ciepłe jest w mniejszym stopniu przekazywane do otoczenia.

2 Zalecenia dotyczące transportu i przechowywania

2.1 Dostawa



Należy upewnić się, że podczas transportu produkt jest zawsze ustawiony w pozycji

pionowej.  Odwrócenie kotła do góry nogami może poważnie uszkodzić urządzenie.



Zabrania się układania produktów w stosy.



Produkt można przechowywać wyłącznie w zamkniętym pomieszczeniu, chronionym przed czynnikami atmosferycznymi. Wilgotność nie może przekraczać 80%, a temperatura pomieszczenia powinna wynosić od 0°C do 40°C.



Podczas rozpakowywania należy sprawdzić, czy lakier nie jest gdzieś porysowany oraz czy wszystkie elementy kotła są stabilne i zamocowane na swoim miejscu.

2.2 Dodatkowe części i dokumenty



Wraz z kotłem dostarczane są następujące części i dokumenty:

- Zestaw do czyszczenia
- Niniejsza instrukcja
- Etykieta efektywności energetycznej
- Regulator ciągu kotła (część kotła)
- Popielniczka wewnątrz



Następujące części nie są dostarczane wraz z kotłem:

- Termomanometr i zespół zabezpieczający
- Zawór mieszający
- Dodatkowe zawory i armatura kotłowni

3 Wskazówki wstępne



Użytkownik końcowy musi ściśle przestrzegać wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji. W przeciwnym razie gwarancja nie będzie honorowana.



Dopuszczalnym paliwem dla tego kotła jest **suche drewno opałowe** o wartości opałowej co najmniej 15



MJ/kg. Komora grzewcza kotła jest testowana fabrycznie przy **ciśnieniu próbnym 4 barów**.



Należy ściśle pilnować, aby zawory kotła były zawsze otwarte podczas jego użytkowania.



Nie zapomnij o ręcznym zresetowaniu pompy obiegowej w instalacji na początku każdego sezonu grzewczego.



Kocioł należy regularnie czyścić.



Podczas nagrzewania kotła w okolicy komina i paleniska mogą pojawić się wilgotne plamy i krople. Jeśli ciśnienie w instalacji jest stałe, zjawisko to oznacza kondensację, a nie wyciek z kotła. Przyczyną kondensacji jest duża różnica temperatur między obiegiem zasilającym a obiegiem powrotnym i występuje ona w wyniku następujących błędów:

- Jeśli moc zainstalowanego kotła przekracza wielkość instalacji,
- Nie zainstalowano zaworu mieszającego do ochrony zimnej części kotła.
- Drzwiczki kotła lub popielnik nie są prawidłowo ustawione (jest więcej powietrza niż to konieczne).



Jeśli wyciek z kotła zostanie zgłoszony ekipie serwisowej, a okaże się, że jest to kondensacja, wizyta ekipy zostanie



Projektowanie i budowę systemu grzewczego należy powierzyć ekspertowi.



W przypadku nieprawidłowo zaprojektowanego systemu lub nieprawidłowego montażu systemu, co z kolei może prowadzić do nieprawidłowego działania kotła, całkowitą odpowiedzialność za szkody materialne i poniesione koszty ponosi osoba, której powierzono montaż systemu centralnego ogrzewania, a nie producent kotła, przedstawiciel handlowy lub sprzedawca.



Pierwsze uruchomienie kotła może wykonać wyłącznie upoważniona osoba (serwis). Prosimy o kontakt z lokalnym sprzedawcą.

4 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Podczas pracy **części kotła są gorące**. Nie dotykać kotła bez odpowiedniej ochrony rąk przed wysoką temperaturą!



W przypadku uszkodzenia jakichkolwiek części kotła **surowo zabrania** się dalszego użytkowania kotła.

5 Instalacja kotła

5.1 Umiejscowienie kotła



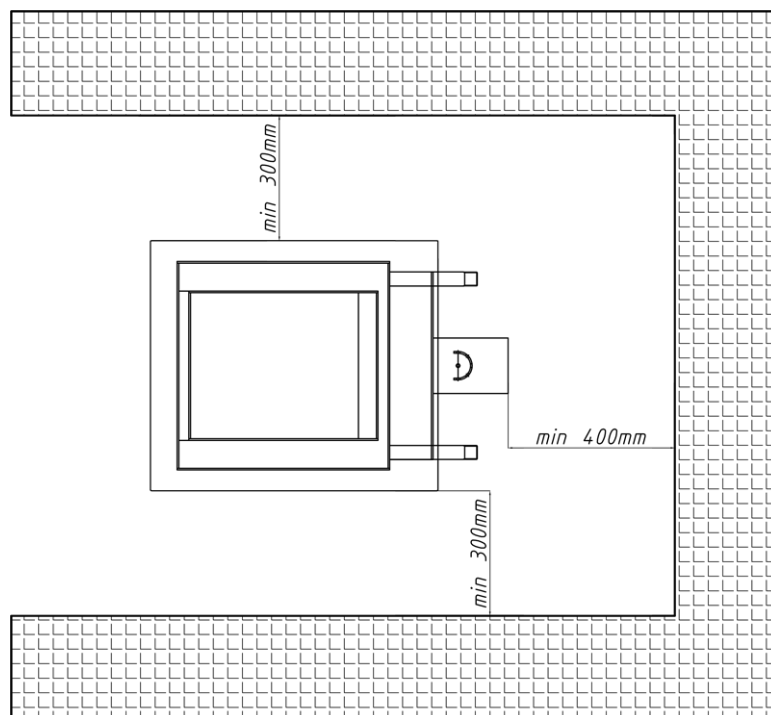
Pomieszczenie, w którym umieszczony jest grzejnik, **musi posiadać okna**, a minimalna powierzchnia okien wynika z równania:

$$A \text{ (cm}^2\text{)} = 60$$

gdzie **P** oznacza moc znamionową w **kW**.



Produkt ten może być stosowany jako grzejnik do pomieszczeń mieszkalnych wyłącznie pod warunkiem pełnego przestrzegania wymogów bezpieczeństwa określonych w normie EN 12809:2006.



Podstawa kotła musi być stabilna i wykonana z materiału ognioodpornego.

5.2 Podłączenie do komina

Produkt ten wymaga naturalnego ciągu i komina nie tylko w celu odprowadzenia spalin z kotła, ale również w celu wytworzenia **naturalnej różnicy ciśnień niezbędnej do działania kotła**. Kocioł ten wymaga spadku ciśnienia wynoszącego **13–15 Pa** w zależności od modelu. Na tej podstawie należy obliczyć średnicę i wysokość komina – zgodnie z instrukcją producenta komina! Producent kotła nie ponosi odpowiedzialności za prawidłowe wymiarowanie komina!

Komin należy podłączyć zgodnie z poniższym rysunkiem i konieczne jest czyszczenie komina **1–2 razy w roku**.

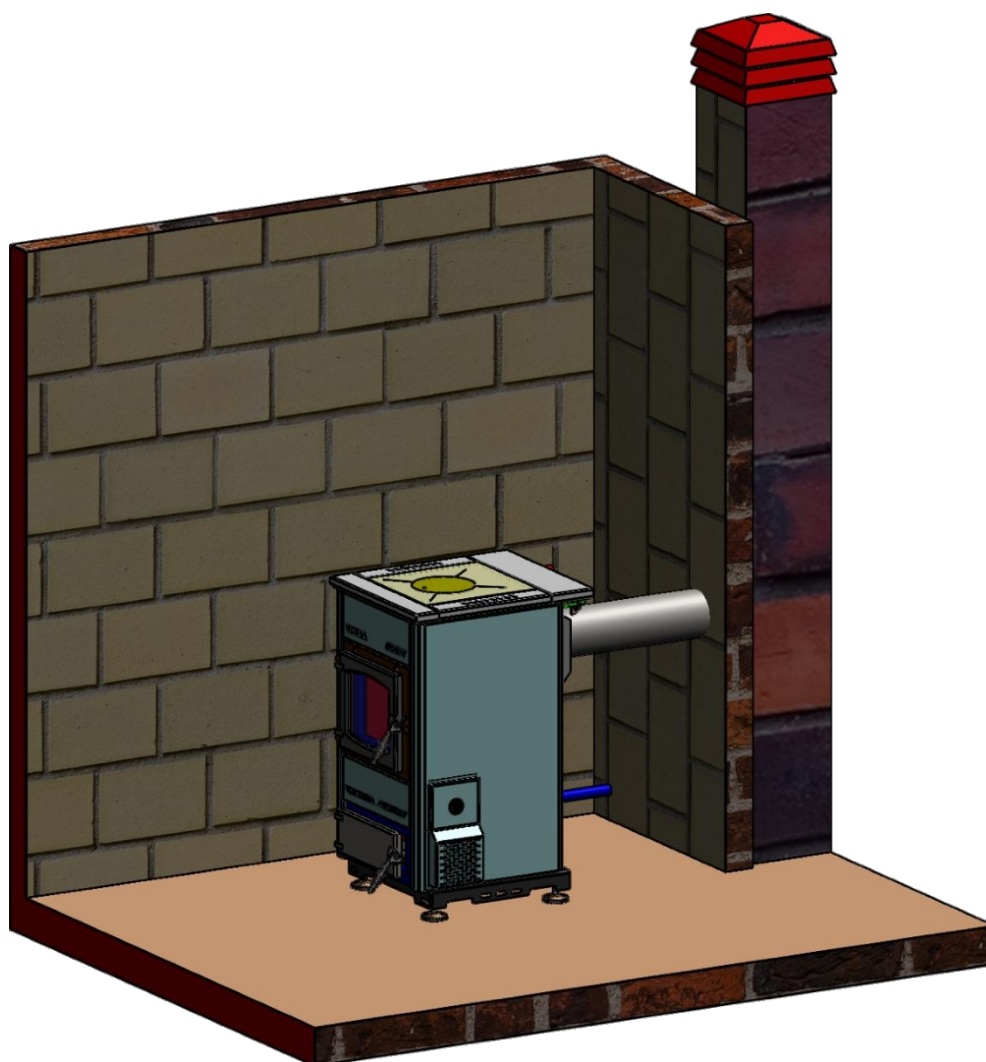
Aby ograniczyć straty ciepła oraz ze względów ekologicznych i bezpieczeństwa, niezbędny jest pionowy komin podłączony zgodnie z rysunkiem, a jeśli pozwalają na to warunki, komin musi być wysokiej jakości (wykonany z segmentów ceramicznych o grubości do 5 cm).



Komin należy czyścić regularnie, co najmniej raz lub dwa razy w roku.



Maksymalna liczba kolanek między kotłem a kominem wynosi **2**.



5.3 Napełnianie instalacji wodą

Napełnianie instalacji wodą należy przeprowadzić za pomocą przyłącza zaworu odcinającego kotła.

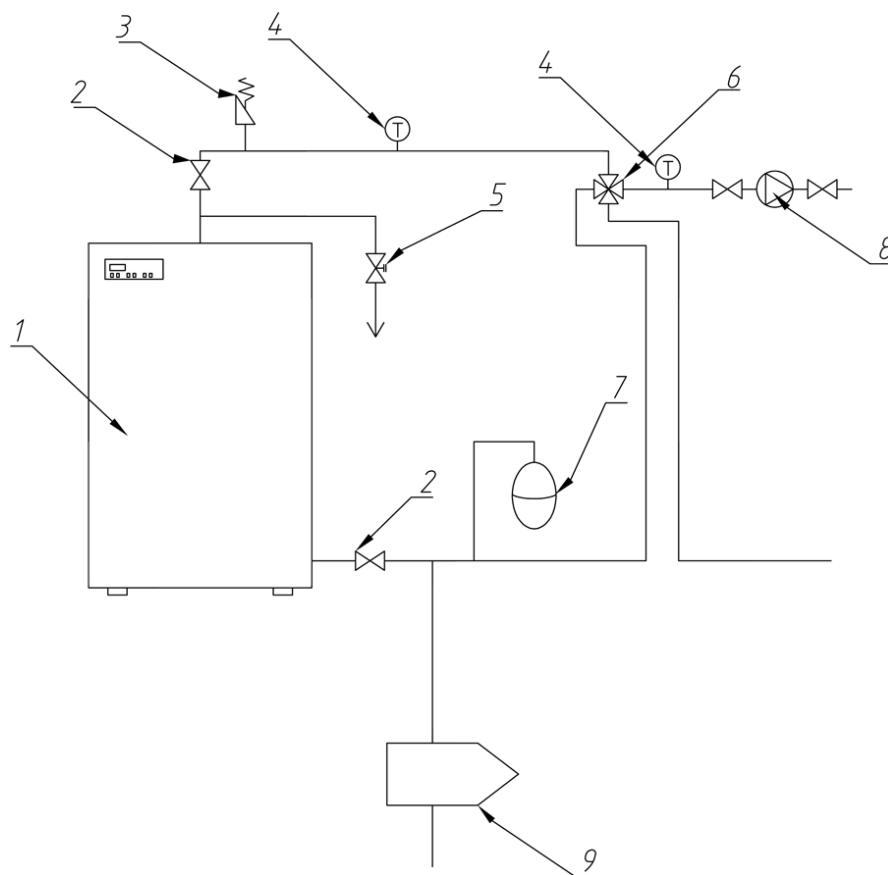


Podczas napełniania instalacji wodą należy upewnić się, że w kotle nie pozostało powietrze.

Proces napełniania jest zakończony, gdy przez automatyczny odpowietrznik nie wydostaje się powietrze, a manometr wskazuje wartość między **1 bar** a **1,5 bara** (instalacje zamknięte). Odpowietrznik należy umieścić w najwyższym punkcie (zamkniętej) instalacji centralnego ogrzewania. Jeśli ciśnienie jest niższe niż 1,5 bara, proces napełniania należy powtórzyć. Po zakończeniu napełniania należy koniecznie zamknąć zawór spustowy, odciąć dopływ wody do rury napełniającej i odłączyć rurę napełniającą.

5.4 Podłączenie kotła do zamkniętego systemu centralnego ogrzewania z pompą obiegową na rurze powrotnej

Zalecany schemat podłączenia przedstawiono poniżej:



1) Kocioł 2) Zawór kotła 3) Automatyczny odpowietrznik 4) Termomanometr 5) Zawór bezpieczeństwa 6) Zawór mieszający 7) Naczynie wzbiornicze 8) Pompa obiegowa 9) Filtr zanieczyszczeń



Zawór bezpieczeństwa (z ustawionym progiem **1,5 bara**) należy zamontować z tyłu kotła.



Konieczne jest zainstalowanie w systemie termometru i manometru (pozycja 4 na powyższym schemacie).



Zaleca się zainstalowanie filtra zanieczyszczeń, a także zaworu antykondensacyjnego na przewodzie powrotnym. (3-drożny zawór mieszający).



Dodatkowy zamknięty zbiornik wyrównawczy (pozycja 7) należy zamontować w pobliżu kotła. Zbiornik musi być ustawiony tak, aby jego membrana znajdowała się w pozycji poziomej. Pojemność zbiornika wyrównawczego powinna wynosić około **18 litrów**.



Przed uruchomieniem pompy obiegowej należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Należy pamiętać, że zawór odpowietrzający nie jest fabrycznie zamontowany w kotle, należy go zainstalować (pozycja 3) dodatkowo.

6 Czyszczenie i konserwacja kotła



Regularna konserwacja i czyszczenie kotłów na paliwo stałe jest niezbędne do zapewnienia funkcjonalności produktu i długotrwałej eksploatacji. Czyszczenie kotła obejmuje następujące czynności:

1. Opróżnianie popielnika kotła
2. Usunięcie popiołu z dolnej części kotła
3. Oczyszczenie wszystkich innych dostępnych części z popiołu. Otwory do czyszczenia (pozycja 11, rysunki kotła) należy wykorzystać w celu uzyskania dodatkowego dostępu (w każdym przypadku pod koniec sezonu).



Jedynym dopuszczalnym paliwem dla tego typu produktu jest suche drewno opałowe o wartości opałowej co najmniej 15 MJ/kg. Stosowanie innych materiałów stanowi przestępstwo ekologiczne i może podlegać sankcjom prawnym.



Brak czyszczenia kotła prowadzi do jego szybkiego zużycia, tj. korozji niektórych części kotła, co skutkuje słabym spalaniem i stratami ciepła.



Przed przystąpieniem do czyszczenia wszystkie części kotła muszą być całkowicie zimne.



Podczas wykonywania wszystkich opisanych czynności obowiązkowe jest używanie rękawic.

**DZIĘKUJEMY ZA UWAŻNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEGO DOKUMENTU – W RAZIE
DODATKOWYCH PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z NAMI LUB LOKALNYM DYSTRYBUTOREM.**



Prhovačka bb, 22310 Šimanovci, Serbia Tel. /
Faks. +381 22 480404 +381 63 259422
podrska@termomont.rs www.termomont.rs